

# DEĊIŻONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2017/876

tat-18 ta' Mejju 2017

### dwar l-adeżjoni tal-Unjoni Ewropea mal-Kumitat Konsultattiv Internazzjonali dwar il-Qoton (ICAC)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(3) u (4), flimkien mal-Artikolu 218(6) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) L-Unjoni hija membru f'numru ta' korpi internazzjonali dwar prodotti bażiċi, iżda mhijiex membru tal-Kumitat Konsultattiv Internazzjonali dwar il-Qoton ("ICAC").
- (2) Fis-27 ta' April 2004, is-27 ta' Mejju 2008 u l-10 ta' Mejju 2010, il-Kunsill, fil-Konkluzjonijiet tiegħu dwar il-Pjan ta' Azzjoni tal-UE dwar il-ktajjen ta' prodotti bażiċi agrikoli, id-dipendenza u l-faqar, dwar is-Shubija UE-Afrika favur l-iżvilupp tas-settur tal-qoton u dwar il-tishih tal-azzjoni tal-Unjoni fil-qasam ta' prodotti bażiċi, rispettivament, stieden lill-Kummissjoni sabiex tikkunsidra s-shubija tal-Unjoni fl-ICAC.
- (3) Fis-16 ta' Settembru 2013, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tinnegozja, fisem l-Unjoni, l-adeżjoni tal-Unjoni mal-ICAC skont it-Taqsimit 1 u 2 tal-Artikolu II tar-Regoli u r-Regolamenti tal-ICAC, filwaqt li ddikjara li s-shubija fl-ICAC tkun fl-interess tal-Unjoni, minhabba l-importanza tal-qoton għall-ekonomija agrikola u industrijali tal-Unjoni u għan-negozji ta' kummerċ tal-Unjoni. L-Unjoni hija produttur tal-qoton u żviluppat minn importatur nett tal-qoton għal, mill-2009 'l quddiem, esportatur nett tal-qoton. Barra minn hekk, l-industrija tat-tessuti u l-hwejjeġ tal-Unjoni hija utent maġġur tad-drapp tal-qoton. Il-qoton huwa wkoll qasam importanti għall-kooperazzjoni Ewropea għall-iżvilupp, bl-Unjoni li tibqa' wiehed mid-donaturi ewlenin għas-settur tal-qoton Afrikan.
- (4) L-Unjoni ser thallas kontribuzzjoni skont it-Taqsima 2 a.(2) (c) tal-Artikolu II tar-Regoli u r-Regolamenti tal-ICAC. L-Unjoni ma tistax tinzamm responsabbli għall-arretrati kurrenti jew futuri ta' kwalunkwe membru tal-ICAC.
- (5) Jehtieg li l-Protokoll 4 dwar il-qoton <sup>(2)</sup>, anness mal-Att tal-Adeżjoni tal-1979, jibqa' jiġi kkunsidrat wara l-adeżjoni tal-Unjoni mal-ICAC.
- (6) L-Unjoni għandha għalhekk tissieheb fl-ICAC,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

L-adeżjoni tal-Unjoni Ewropea mal-Kumitat Konsultattiv Internazzjonali dwar il-Qoton hija b'dan approvata fisem l-Unjoni.

Ir-Regoli u r-Regolamenti tal-ICAC jinsabu meħmuża ma' din id-Deciżjoni.

<sup>(1)</sup> Kunsens tas-16 ta' Mejju 2017 (għad mhuwiex ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> ĠUL 291, 19.11.1979, p. 174.

*Artikolu 2*

Il-President tal-Kunsill għandu jinnomina l-persuna jew persuni mogħtija s-setgħa li jwasslu, fisem l-Unjoni, il-komunikazzjoni msemmija fit-Taqsima 2 a. tal-Artikolu II tar-Regoli u r-Regolamenti tal-ICAC.

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Mejju 2017.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

C. ABELA

---

## Werrej

ARTIKOLU I —	TERMINI TA' REFERENZA .....	26
ARTIKOLU II —	SHUBJA .....	26
ARTIKOLU III —	KUMITAT KONSULTATTIV .....	28
ARTIKOLU IV —	IL-KUMITAT PERMANENTI .....	28
ARTIKOLU V —	L-UFFIĊJALI TAL-KUMITAT PERMANENTI .....	30
ARTIKOLU VI —	SOTTOKUMITATI TAL-KUMITAT PERMANENTI .....	31
ARTIKOLU VII —	IS-SEGRETARJAT .....	32
ARTIKOLU VII —	PROĊEDURI FISKALI .....	33
ARTIKOLU IX —	L-GHOTI TA' INFORMAZZJONI .....	34
ARTIKOLU X —	LINGWI .....	35
ARTIKOLU XI —	VOTAZZJONI .....	36
ARTIKOLU XII —	KOOPERAZZJONI MA' ORGANIZZAZZJONIJIET OHRAJN .....	36
ARTIKOLU XIII —	EMENDI .....	36
ARTIKOLU XIV —	SUPERSESSJONI .....	36

L-Uffiċċju tas-Segretarjat

1629 K Street NW Suite 702

Washington DC 20006 USA

Telefon: (202) 463-6660

Faks: (202) 463-6950

Posta elettronika: [secretariat@icac.org](mailto:secretariat@icac.org)

**REGOLI U REGOLAMENTI**  
**tal-**  
**KUMITAT KONSULTATTIV INTERNAZZJONALI DWAR IL-QOTON**

Kif adottati fil-31 Laqgħa Plenarja — is-16 ta' Ġunju 1972  
(B'emendi matul l-74 Laqgħa Plenarja, fil-11 ta' Diċembru 2015)

**ARTIKOLU I — TERMINI TA' REFERENZA**

Il-funzjonijiet tal-Kumitat Konsultattiv Internazzjonali dwar il-Qoton (minn hawn 'il quddiem l-ICAC) huma:

- a. Li josserva u jzomm kuntatt mill-qrib ma' żviluppi li jaffettwaw is-sitwazzjoni dinjija tal-qoton.
- b. Li jiġbor, ixxerred, u jzomm statistika kompluta, awtentika u aġġornata u taġhrif ieħor relatat mal-produzzjoni dinjija, il-kummerċ, il-konsum, il-hażniet u l-prezzijiet tal-qoton; u fibri tessili oħrajn, jew tessuti, safejn dawn jaffettwaw l-ekonomija tal-qoton u safejn ma jiġux idduplikati l-inkarigi li l-Membri jkunu assenjaw lil korpi internazzjonali oħrajn.
- c. Li jissuggerixxi lill-Membri tal-ICAC, kif u meta jkun xieraq, kull miżura li l-ICAC iqis bhala adegwata u Prattika sabiex titjieb il-kollaborazzjoni internazzjonali mahsuba sabiex tiżviluppa u tmantni ekonomija dinjija tal-qoton b'saħħitha.
- d. Li jservi bhala forum ta' diskussjonijiet internazzjonali dwar kwistjonijiet relatati mal-prezzijiet tal-qoton, iżda mingħajr preġudizzju għal diskussjonijiet li jkunu qed isehhu xi mkien ieħor, pereżempju fl-UNCTAD. Diskussjonijiet bħal dawn għandhom isiru regolament kemm fil-Kumitat Permanenti kif ukoll waqt Laqgħat Plenarji annwali.

**ARTIKOLU II — SHUBIJA**

**Taqsim 1 — Eligibbiltà għas-Shubija**

- a. Is-shubija fl-ICAC hija miftuha għall-membri kollha tan-Nazzjonijiet Uniti jew tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agricoltura tan-Nazzjonijiet Uniti, li jesprimu interess fil-qoton.
- b. Kull gvern ieħor li jesprimi interess fil-qoton għandu jkun eligibbli biex japplika għas-shubija.

**Taqsim 2 — Adeżjoni għal Shubija: L-impenji ta' Membri Aderenti**

Adeżjoni mal-ICAC għandhom ikunu regolati permezz tal-proċeduri li ġejjin:

- a. Applikant għandu jindirizza komunikazzjoni lid-Direttur Eżekuttiv u jiddikjara li:
  - (1) Għandu interess fil-qoton;
  - (2) Din tithejja biex tissodisfa l-obbligi tas-shubija fir-rigward ta':
    - (a) L-aċċettazzjoni tar-Regoli u r-Regolamenti tal-ICAC fis-seħh f'dak iż-żmien,
    - (b) Is-sottomissjoni tal-informazzjoni dwar is-sitwazzjoni tal-qoton u kwistjonijiet relatati skont ir-rekwiżiti preskritti tal-ICAC u kull programm ta' hidma li jista' jkun approvat minn żmien għall-ieħor, u
    - (c) Il-hlas tal-valutazzjonijiet tiegħu.
- b. Il-Kumitat Permanenti jew il-Kumitat Konsultattiv, kif applikabbli, għandu mbagħad jikkunsidra l-komunikazzjoni tal-applikant.
- c. Normalment l-adeżjoni tal-applikant li jikkwalifika għas-shubija taht id-dispożizzjonijiet tat-Taqsim 1 a. ta' dan l-artikolu għandha tiġi kkonfermata fil-laqgħa li jkun imiss tal-Kumitat Permanenti. Madankollu, jekk il-kwistjoni tal-adeżjoni titqajjem fil-Laqgħa Plenarja l-Kumitat Konsultattiv għandu jikkonferma l-adeżjoni.

- d. Applikazzjoni għas-shubija taht id-dispożizzjonijiet ta' Taqsima 1 b ta' dan l-Artikolu għandha tiġi kkunsidrata mill-Kumitat Konsultattiv.
- e. Kull meta jikkonferma jew japprova l-ammissjoni ta' applikant għas-shubija fl-ICAC, il-Kumitat Permanenti jew il-Kumitat Konsultattiv għandu, fl-isess hin, jikkonferma l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja stabbilita għal dan il-Membru fis-sena tal-adeżjoni tiegħu skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 4 c. ta' dan l-Artikolu.
- f. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jinnotifika lill-applikant ikkonċernat bil-miktub dwar l-azzjoni li tkun ittiehdet.

### Taqsima 3 — Irtirar mis-Shubija

L-irtirar ta' xi Membru mis-shubija fl-ICAC għandu jitmexxa permezz tal-proċedura li ġejja:

- a. Kull Membru li jkun jixtieq jirtira għandu jindirizza komunikazzjoni lid-Direttur Eżekuttiv għal dan l-ghan, u jiddikjara d-data li fiha jkun jixtieq li l-irtirar isir effettiv, li għandha tkun mill-inqas 30 jum wara l-wasla tan-notifika għand id-Direttur Eżekuttiv.
- b. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jinforma lill-Kumitat Konsultattiv jew lill-Kumitat Permanenti, kif applikabbli, dwar kull irtirar u, meta jirrikonoxxi l-irtirar, għandu jinnotifika lill-Membru kkonċernat dwar l-istatus finanzjarju tiegħu mal-ICAC.

### Taqsima 4 — L-Obbligi Finanzjarji tal-Membri

- a. Il-valutazzjoni ta' kull Membru għandha tkun is-somma aġġustata għall-eqreb \$100 ta':
  - (1) Kontribuzzjoni bażika: 40 fil-mija tal-valutazzjonijiet totali għandhom jinqas b'mod ugwali bejn il-Membri u
  - (2) Kontribuzzjoni *pro rata*: it-total tal-kontribuzzjonijiet *pro rata* għandu jkun ugwali għat-talbiet baġitarji bit-tnaqqis tas-somma tal-kontribuzzjonijiet ugwali. Il-kontribuzzjoni *pro rata* għandha tiġi vvalutata abbażi tal-kummerċ medju tal-qoton mhux maħdum (esportazzjonijiet flimkien ma' importazzjonijiet) fl-aktar erba' snin riċenti tal-qoton (Awwissu sa Lulju) li jkun ntemmu qabel is-sena finanzjarja tal-ICAC li jkun applikabbli għaliha l-kontribuzzjonijiet.
- b. Il-valutazzjonijiet għandhom ikunu dovuti fl-1 ta' Lulju ta' kull sena u pagabbli matul it-tliet xhur ta' wara s-sena finanzjarja tal-ICAC. Kull hlas irċevut minn Membru għandu jiġi applikat kontra l-iktar dejn li jkun ilu dovut lill-ICAC minn dak il-Membru.
- c. Il-valutazzjoni inizjali ta' Membru fl-ICAC għandha tiġi kkalkolata skont it-Taqsima 4 a. ta' dan l-Artikolu. Din il-valutazzjoni inizjali għandha tkun *pro rata* skont in-numru ta' perjodi ta' tliet xhur li jkun fadal fis-sena finanzjarja tal-ICAC. Il-kontribuzzjoni *pro rata* għandha tiġi stabbilita permezz tar-relazzjoni tal-kummerċ medju li tkun intużat biex jiġu stabbiliti l-aħħar kontribuzzjonijiet *pro rata* vvalutati għall-membri eżistenti.
- d. Il-valutazzjoni inizjali ta' Membru li għandha tkun dovuta fid-data meta l-adeżjoni tiegħu issir effettiva, u pagabbli matul it-tliet xhur ta' wara.
- e. Mal-irtirar jew sospensjoni ta' Membru, ma jingħata l-ebda ħelsien minn jew rifużjoni ta' kwalunkwe parti mill-valutazzjoni tiegħu għas-sena finanzjarja tal-ICAC li matulha jsehh l-irtirar. Kull valutazzjoni mhux imħallsa għal dik is-sena għandha ssir pagabbli fid-data meta d-Direttur Eżekuttiv jirċievi l-komunikazzjoni msemmija fit-Taqsima 3 a. ta' dan l-Artikolu.
- f. Jekk il-valutazzjoni ta' Membru tkun qiegħda b'lura bi tnaħ-il xahar, hlief għal ammont minimu, li ma għandux jaqbeż il-15 fil-mija tal-valutazzjoni annwali kurrenti tiegħu, id-Direttur Eżekuttiv għandu jinnotifika lill-Membru kkonċernat li, sakemm ma jsirx il-hlas fis-sitt xhur ta' wara d-data tan-Notifikazzjoni, l-ghoti ta' dokumenti u servizzi oħrajn ma jtkomplexx minn dakinhar 'il quddiem. Jekk il-pagament ma jasalx wara sitt xhur oħra, is-shubija ta' dak il-Membru għandha tiġi sospiza.
- g. Membru li jkun irtira skont id-dispożizzjonijiet taht it-Taqsima 3 ta' dan l-Artikolu jew li s-shubija tiegħu tkun ġiet sospiza skont it-Taqsima 4 f. ma għandux jerġa' jiġi aċċettat biex jissieheb sakemm ikun thallas mill-inqas wieħed minn kull hamsa tad-djun kollha dovuti lill-ICAC minn dak il-Membru. Is-shubija għandha titkompla biss jekk ma jakkumulawx arretrati addizzjonali filwaqt li d-dejn lill-Kumitat ikun qed jerġa' jiħallas kollu, u biss jekk il-Membru ikompli jħallas id-dejn tiegħu lill-Kumitat permezz ta' hlas bin-nifs ta' mhux inqas minn kwart tal-bqija kull sena.

**ARTIKOLU III — KUMITAT KONSULTATTIV****Taqsim 1 — Definizzjoni**

F'dawn ir-Regoli u r-Regolamenti il-kliem "Kumitat Konsultattiv" ifisser laqgħa tal-ICAC f'sessjoni plenarja.

**Taqsim 2 — Il-Frekwenza u l-Post tal-Laqgħat**

Il-laqgħat tal-Kumitat Konsultattiv għandhom isiru fuq l-istedina tal-Membri. Normalment, għandhom isiru laqgħat regolari mill-inqas darba kull sena kalendarja. Laqgħat addizzjonali jistgħu jissejhu mill-Kumitat Permanenti. L-istediniet biex jiġu ospitati laqgħat plenari ma jistgħux jiġu aċċettati minghand Membri li jkollhom arretrati għal aktar minn sena fil-pagament ta' valutazzjonijiet lill-ICAC.

Il-laqgħat tal-Kumitat Konsultattiv għandhom jalternaw kemm jista' jkun bejn il-pajjiżi li jesportaw u dawk li jimportaw il-qoton. Minhabba li s-sede tal-organizzazzjoni qiegħda fl-Istati Uniti tal-Amerika, il-laqgħat għandhom isiru aktar ta' spiss hemmhekk milli għand Membri oħrajn u ġeneralment f'intervalli ta' mhux aktar minn hames snin.

**Taqsim 3 — Attendenza fil-Laqgħat**

Stedina minghand Membru lill-ICAC bl-offerta li jospita laqgħa tal-Kumitat Konsultattiv għandha tkun estiża bil-ftehim li d-delegazzjonijiet mill-Membri kollha huma intitolati li jattendu u jippartecipaw fil-laqgħa, jekk ikunu jixtiequ. Il-Kumitat stess jista' jorog l-istediniet lill-Membri.

**Taqsim 4 — Il-Proċedura waqt il-Laqgħat**

- F'kull laqgħa tal-Kumitat Konsultattiv, il-President tal-Konferenza għandu jiġi nnominat mill-Membru ospitanti. Il-President tal-Kumitat Permanenti jservi bhala l-Ewwel Viċi President. Il-Membru ospitanti jista' jahtar viċi president wiehed jew aktar. Il-President tal-Konferenza normalment jippresjedi flaqgħat tal-Kumitat ta' Tmexxija u s-Sessjonijiet Plenari. Kumitati oħra għandhom jinnominaw il-President u l-Viċi Presidenti tagħhom stess.
- Id-Direttur Eżekuttiv tal-ICAC għandu jservi bhala s-Segretarju Ġenerali u jista' jinnomina Segretarju Ġenerali Assocjat wiehed jew aktar. Jekk id-Direttur Eżekuttiv ma jkunx disponibbli, il-Membru ospitanti għandu jinnomina s-Segretarju Ġenerali.
- Kull Membru għandu jinnotifika lid-Direttur Eżekuttiv malajr kemm jista' jkun l-ismijiet tar-rappreżentanti, supplenti u konsulenti u tagħrif ieħor ta' dan it-tip, inkluża n-nomina tal-kap tad-delega, kif ikun meħtieġ għar-registrazzjoni.
- Matul id-diskussjonijiet fuq kull kwistjoni, kull Membru jista' jressaq punt ta' ordni u jista' jmexxi l-gheluq jew l-aġġornament tad-dibattitu. F'kull każ, l-uffiċjal li jippresjedi għandu jiddikjara d-deċiżjoni tiegħu jew tagħha immedjament, li għandha tibqa' sakemm ma tiġix annullata mil-laqgħa.

**Taqsim 5 — Termini ta' Referenza**

- Għandu jinhatar Direttur Eżekuttiv u jiġi stabbilit il-kuntratt bażiku u l-emolumenti tiegħu jew tagħha.
- Għandhom jiġu kkunsidrati u jittieħdu passi fuq kull kwistjoni oħra skont it-termini ta' referenza tal-ICAC.

**ARTIKOLU IV — IL-KUMITAT PERMANENTI****Taqsim 1 — Ir-Relazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv**

- Bejn il-Laqgħat Plenari l-Kumitat Konsultattiv għandu jiġi rrappreżentat f'Washington D.C minn Kumitat Permanenti, li għandu jkun subordinat għalih.
- Il-Kumitat Konsultattiv jista' jiddelega l-awtorità dwar kwistjonijiet speċifiċi lill-Kumitat Permanenti. Il-Kumitat Konsultattiv jista' jimmodifika jew jirtira delega tal-awtorità ta' dan it-tip.
- L-azzjonijiet kollha meħuda mill-Kumitat Permanenti jistgħu jiġu riveduti mill-Kumitat Konsultattiv.
- Il-President tal-Kumitat Permanenti f'kull laqgħa tal-Kumitat Konsultattiv għandu jirrapporta dwar l-attivajiet tal-Kumitat Permanenti mill-ahhar laqgħa.

## Taqsim 2 — Shubija

Il-Membri kollha tal-ICAC huma eligibbli biex iservu fil-Kumitat Permanenti.

## Taqsim 3 — Kompetenza, Dmirijiet u Responsabbiltajiet

### a. Sostantivi:

- (1) Li jikkostitwixxi mezz għall-iskambju ta' opinjonijiet fir-rigward tal-iżviluppi attwali u prospettivi fis-sitwazzjoni internazzjonali tal-qoton.
- (2) Li jagħti effett prattikabbli lid-direzzjonijiet, id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet kollha tal-Kumitat Konsultattiv.
- (3) Li jhejji programmi ta' hidma.
- (4) Li jiżgura li l-programmi ta' hidma jitwettqu safejn ikunu jippermettu l-finanzi tal-ICAC. Din ir-responsabbiltà għandha tinvolvi, iżda mhijiex neċessarjament limitata għal dawn li ġejjin:
  - (a) Id-determinazzjoni tan-numru, in-natura u d-distribuzzjoni ta' rapporti u pubblikazzjonijiet li għandhom jinħarġu.
  - (b) Kompiti lis-Segretarjat jew lis-sottokumitat adegwat dwar daww l-elementi fil-programm ta' hidma approvat li ma jkunx jixtieq iżomm għalih stess.
  - (c) It-titjib tal-istatistika.
  - (d) Ir-relazzjonijiet pubbliċi.
- (5) Li jhejji agenda u skeda ta' żmien għall-Kumitat Konsultattiv u li jagħmel rakkomandazzjonijiet biex jiġu kkunsidrati minn dan il-Kumitat. L-agenda għandha tinkludi d-data u l-post tal-laqgħa li jmiss tal-Kumitat Konsultattiv.
- (6) Li jistabbilixxi kooperazzjoni prattikabbli man-Nazzjonijiet Uniti, l-Organizzazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Alimentazzjoni u l-Agricoltura, l-Istitut Internazzjonali tal-Qoton, u organizzazzjonijiet internazzjonali oħrajn ikkonċernati minn kwistjonijiet ta' interess għall-ICAC.

### b. Il-finanzi

Li jissorvelja l-finanzi tal-ICAC. Din ir-responsabbiltà għandha tinkludi, iżda mhux neċessarjament tkun limitata, għall-adozzjoni ta' baġit ta' nefqiet u skala ta' valutazzjonijiet minghand il-Membri għas-sena finanzjarja li jmiss tal-ICAC.

### c. Amministrazzjoni

- (1) Li johloq u jzomm Segretarjat ġewwa Washington D.C, li għandu jinkludi Direttur Eżekuttiv u l-persunal tiegħu. (Ara l-Artikolu VII.)
- (2) Li jimpjega persunal skont kif ikun jidhirlu meħtieġ għall-iskop, billi jzomm f'moħħu x-xewqa li jattira persunal ikkwalifikat b'mod wiesa' kemm jista' jkun minn Membri parteċipanti.
- (3) Li jahtar Direttur Eżekuttiv ġdid u jistabbilixxi t-termini tal-impjeg tiegħu jew tagħha fil-każ ta' bżonn, fil-perjodu interim ta' bejn il-laqgħat tal-Kumitat Konsultattiv.
- (4) Li jistabbilixxi, kif iqis meħtieġ għall-hidma effiċjenti tan-negozju, id-dmirijiet u r-responsabbiltajiet ta' kull wiehed mill-uffiċjali tiegħu jew tas-Segretarjat.
- (5) Li jirrakkomanda emendi għal dawn ir-Regoli u r-Regolamenti.

## Taqsim 4 — Assenjazzjoni ta' Xogħol

Il-Kumitat Permanenti jista' jassenja xogħol lil kwalunkwe sottokumitat dwar kwistjonijiet li jkunu fil-kompetenza ta' dak is-sottokumitat.

**Taqsimha 5 — Proċeduri tal-Kumitat Permanenti**

## a. Ġenerali

- (1) Il-laqgħat għandhom isiru meta jissejhu mill-President jew mid-Direttur Eżekuttiv, fuq talba ta' kwalunkwe Membru, jew permezz tad-Deciżjoni tal-Kumitat Permanenti.
- (2) Għandha tingħata notifika minn qabel ta' mill-inqas 10 tjiem.
- (3) Il-laqgħat għandhom isiru fil-privat sakemm il-Kumitat Permanenti ma jiddecidix mod ieħor.

## b. Il-kworum

- (1) Il-preżenza ta' delegati minn terz tal-Membri għandha tikkostitwixxi kworum.
- (2) Fin-nuqqas ta' kworum, il-laqgħa għandha tipproċedi jekk mill-inqas tmien Membri jkunu preżenti. Madankollu, il-minuti għandhom jidentifikaw liema deciżjonijiet, jekk ikun hemm, ikunu ġew adottati fin-nuqqas ta' kworum u liema Membru, jekk ikun hemm, ikun astjena fl-adozzjoni tagħhom.
- (3) Kwalunkwe deciżjoni ta' dan it-tip normalment għandha tkun vinkolanti. Madankollu, il-Membri li jew ikunu assenti jew li jkunu rriservaw il-pożizzjoni tagħhom jistgħu jopponu f'perjodu ta' għaxart ijiem mid-data tal-minuti provvizorji u jekk in-numru ta' dawk li jopponu d-deciżjoni jkun ikbar minn dak ta' dawk li jkunu appoġġjaw id-deciżjoni fil-laqgħa, id-deciżjoni tiġi annullata, u dan il-fatt għandu jiġi rrapportat fil-minuti finali.

## c. L-aġenda

- (1) L-adozzjoni ta' aġenda għandha tkun l-ewwel haġa li għandha tiġi indirizzata fil-laqgħat kollha.
- (2) Għandha tithejja aġenda provvizorja mid-Direttur Eżekuttiv u din għandha tintbagħat lill-Membri kollha man-notifika li jsejjah il-laqgħa. Jista' jiġi inkluż punt fuq l-aġenda provvizorja minn kwalunkwe Membru billi jinnotifika lid-Direttur Eżekuttiv mill-inqas gimgħa qabel il-laqgħa.
- (3) Punt jista' jiġi miżjud mal-aġenda matul laqgħa sakemm il-maġġoranza ta' dawk il-Membri preżenti ma jopponux. Madankollu, kull azzjoni mehuda dwar dan il-punt għandha tehtieg unanimità għall-adozzjoni tagħha f'dik il-laqgħa.
- (4) Kull proposta ġdida introdotta matul laqgħa għandha tkun tehtieg unanimità sabiex tiġi adottata f'dik il-laqgħa.

## d. Il-minuti

- (1) Il-minuti provvizorji tal-laqgħat għandhom jiġu ppreparati f'forma mqassra. Rekord verbatim għandu jithejja biss meta mitlub mid-Direttur Eżekuttiv, minn uffiċjal, jew minn Membru.
- (2) Kull min ikun preżenti flaqgħa għandu jkollu d-dritt li jirrevedi materjal li jikkoncernah jew li jkun attribwit lilu. Kull bidla għandha tiġi nnotifikata lis-Segretarjat fi żmien għaxart (10) ijiem minn meta ssir il-laqgħa.
- (3) Wara dan, il-minuti finali għandhom jitqassmu lill-Membri kollha.

**ARTIKOLU V — L-UFFIĊJALI TAL-KUMITAT PERMANENTI****Taqsimha 1**

- a. L-uffiċjali tal-Kumitat Permanenti għandhom ikunu l-President, l-Ewwel Viċi President, u t-Tieni Viċi President.
- b. L-uffiċjali tal-Kumitat Permanenti għandhom jiġu eletti f'kull Laqgħa regolari tal-Kumitat Konsultattiv. Dawn għandhom jibqgħu fil-kariga sal-elezzjoni tas-suċċessuri tagħhom.
- c. Fl-elezzjoni tal-uffiċjali tal-Kumitat Permanenti, il-Kumitat Konsultattiv għandu jqis:
  - (i) ir-rotazzjoni fuq bażi ġeografika wiesgħa kemm jista' jkun;
  - (ii) l-ghoti ta' rappreżentanza adegwata kemm lill-Membri li jimportaw il-qoton kif ukoll lil dawk li jesportawh;
  - (iii) il-kapaċità, l-interess, u l-partecipazzjoni fix-xogħol tal-Kumitat.



- d. L-uffiċjali għandhom iservu mingħajr kumpens mill-ICAC. L-ispejjeż kollha tal-uffiċjali għandhom jithallsu mill-ICAC sakemm ma jiġix deċiż mod ieħor mill-Kumitat Permanenti għal kompiti partikolari u speċifiċi li jkunu jinvolvu spejjeż tal-ivjaġġar.

### Taqsimha 2 — Il-mandat

L-uffiċjali tal-Kumitat Permanenti għandhom jiġu eletti għal sena. F'ċirkostanzi eċċezzjonali, dawn jistgħu jergħu jiġu eletti għal perjodu addizzjonali. Meta jkun prattiku, l-Ewwel Viċi President jiġi nnominat bhala s-suċċessur tal-President li jkun se jhalli l-kariga u t-Tieni Viċi President jiġi innominat bhala s-suċċessur tal-Ewwel Viċi President.

### Taqsimha 3 — Proċeduri Relatati mal-Elezzjonijiet

Kumitat nominattiv, miftuh għall-Membri kollha, għandu jitlaqqa' mhux aktar tard minn erba' xhur qabel il-Laqgħa Plenarja. Il-kumitat nominattiv jeleġġi l-President tiegħu stess. Il-kumitat nominattiv għandu jirrapporta lill-Kumitat Permanenti li mbagħad jagħmel ir-rakkomandazzjonijiet xierqa lill-Kumitat Konsultattiv. Id-delegati għall-Kumitat Permanenti li jkunu jirrapprezentaw Membri li jkollhom arretrati ta' aktar minn sena fil-hlas tal-valutazzjonijiet tal-ICAC fiż-żmien tal-laqgħa tal-kumitat nominattiv ma għandhomx ikunu eliġibbli għan-nomina bhala uffiċjali tal-Kumitat Permanenti.

### Taqsimha 4 — Il-President

- a. Il-President għandu jkun l-uffiċjal ewlieni li jippresjedi u membru ex-officio tas-sottokumitati u l-gruppi ta' hidma kollha.
- b. Jekk għal kwalunkwe raġuni l-President ma jkunx jista' jibqa' sat-tmiem tal-mandat tiegħu jew tagħha, l-Ewwel Viċi President għandu jsir il-President *ad interim* għall-perjodu sakem jiġi elett President ġdid.

### Taqsimha 5 — Il-Viċi Presidenti

- a. L-Ewwel Viċi-President għandu jippresjedi f'laqgħat tal-Kumitat Permanenti fin-nuqqas, jew fuq talba, tal-President.
- b. It-Tieni Viċi President għandu jippresjedi f'laqgħat tal-Kumitat Permanenti fin-nuqqas, jew fuq talba, tal-President u/jew tal-Ewwel Viċi President.
- c. Jekk għal kwalunkwe raġuni l-Ewwel Viċi President ma jkunx jista' jibqa' sat-tmiem tal-mandat tiegħu jew tagħha, jew jekk il-pożizzjoni tiegħu/tagħha tiġi vakanti minhabba li jkun sar President *ad interim* skont it-Taqsima 4b ta' dan l-Artikolu, it-Tieni Viċi President għandu awtomatikament isir l-Ewwel Viċi President *ad interim* għall-perjodu sakemm jiġi elett Viċi President ġdid.

## ARTIKOLU VI — SOTTOKUMITATI TAL-KUMITAT PERMANENTI

### Taqsimha 1 — Il-Kumitat Permanenti

Il-Kumitat Permanenti jista' jistabbilixxi sottokumitati jew gruppi ta' hidma, jippreskrivi t-termini ta' referenza tagħhom, u jtemmhom jew jirrilaxxahom.

### Taqsimha 2 — Sottokumitati

Is-shubija fi kwalunkwe sottokumitat jew grupp ta' hidma għandha tkun miftuħa għal kull Membru tal-Kumitat Permanenti.

### Taqsimha 3 — Kompetenza, Dmirijiet u Responsabbiltajiet tas-Sottokumitati

- a. Kull sottokumitat:
- (1) Għandu jkun responsabbli quddiem il-Kumitat Permanenti għax-xogħol assenjat lilu mill-Kumitat Konsultattiv jew mill-Kumitat Permanenti.
  - (2) Jista' jiġbed l-attenzjoni tal-Kumitat Permanenti lejn kwalunkwe kwistjoni fil-kompetenza tiegħu.

- (3) Ghandu jeleggi l-President u l-Viċi President tiegħu stess. Jekk, għal kwalunkwe raġuni, il-President ta' kwalunkwe sottokomitat ma jkunx kapaċi jkompli f'din il-kariga, il-Viċi President ta' dak is-sottokomitat għandu jsir il-president u s-sottokomitat għandu jeleggi Viċi President ġdid.
- (4) Jista' jippreskrivi r-regoli ta' proċedura, formali jew informali, tiegħu stess.

## ARTIKOLU VII — IS-SEGRETARJAT

### Taqsim 1

Is-Segretarjat għandu jitmexxa minn Direttur Eżekuttiv li għandu jkun impjegat imhallas full-time u għandu jibqa' fil-kariga matul il-perjodu tal-kuntratt tal-impjeg tiegħu.

- a. Għandha tkun kundizzjoni tal-impjeg tiegħu/tagħha li ma għandu jkollu l-ebda interess finanzjarju sostanzjali li jippreġudika t-tmexxija tal-affarijiet tal-ICAC u li ma għandux ifittex jew jirċievi struzzjonijiet minn kwalunkwe awtorità hlief l-ICAC.
- b. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jirċievi trattament ugwali bħall-membri l-oħra tas-Segretarjat fil-kwistjonijiet kollha, hlief għad-determinazzjoni u l-implimentazzjoni ta' aġġustamenti għall-għoli tal-hajja fis-salarji u l-kontribuzzjonijiet għall-benefiċċji tal-irtirar li fil-każ tad-Direttur Eżekuttiv se jkunu ddeterminati mis-sistema tan-NU.
- c. Id-Direttur Eżekuttiv
- (1) Għandu jkun:
- (a) it-Teżorier tal-ICAC, iżda mingħajr obligazzjoni finanzjarja personali fit-twettiq normali ta' dawn id-dmirijiet;
  - (b) is-Segretarju Ġenerali tal-Komitat Konsultattiv;
  - (c) is-Segretarju tal-Komitat Permanenti u l-korpi subordinati tiegħu, sakemm ma jiddelegax ir-responsabbiltajiet tiegħu lil membru tal-persunal tiegħu;
  - (d) il-Kustodju tar-rekords kollha tal-ICAC;
  - (e) Responsabbli mill-persunal tas-Segretarjat.
- (2) Għandu jkollu:
- (a) Ir-responsabbiltà shiha għall-programm ta' hidma assenjat lis-Segretarjat;
  - (b) Ir-responsabbiltà għat-thejjija ta' agenda; skedi tal-hinijiet: dokumenti tekniċi; proċeduri, notifiki u minuti ta' laqgħat;
  - (c) Ir-responsabbiltà għal kwistjonijiet ta' protokoll u għall-komunikazzjoni ma' Membri, korpi internazzjonali oħra, u ma' korpi nazzjonali interessati fix-xogħol tal-ICAC.
- (3) Għandu:
- (a) Jirrappreżenta lill-Komitat Permanenti f'arranġamenti mal-Membri ospitanti għal laqgħat tal-Komitat Konsultattiv.
  - (b) Jassenja assistenza teknika lil kumitati flaqgħat tal-Komitat Konsultattiv b'konsultazzjoni mal-gvernijiet ospitanti.
  - (c) Ihejji baġit annwali ddettaljat għall-kunsiderazzjoni tal-Komitat Permanenti li għandu jinkludi l-intestaturi li ġejjin: is-salarji; il-kontribuzzjonijiet tal-pensjoni; il-vjaġġi u s-sussistenza; l-apparat tal-uffiċċju; it-tagħmir tal-uffiċċju, il-keru u r-rati, u jipprovdi indikazzjoni tar-rizorsi tal-persunal li għandhom ikunu ddedikati għall-amministrazzjoni, l-attivitajiet tekniċi u attivitajiet oħrajn.
  - (d) Ihejji għall-kunsiderazzjoni tal-Komitat Permanenti skala proposta ta' valutazzjonijiet.
  - (e) Jipprovdi, fuq bażi ta' kull tliet xhur, dettalji tan-nefqa sa dakinhar imqabbla mal-baġit approvat.
- (4) Għandu jkun responsabbli għal dmirijiet jew responsabbiltajiet oħra kif jiġu assenjati lill/lilha minn żmien għall-iehor mill-Komitat Konsultattiv jew mill-Komitat Permanenti.

## Taqsimha 2

Għandha tkun ir-responsabbiltà tas-Segretarjat:

- a. Li jitlob minghand il-Membri t-tagħrif dettaljat fl-Artikolu IX kif ukoll dak it-tagħrif speċjali li jista' jkun mitlub mill-Kumitat Konsultattiv jew mill-Kumitat Permanenti.
- b. Li jiżviluppa u jżomm arrangamenti għall-iskambju ta' tagħrif relatat max-xogħol tal-ICAC ma' gvernijiet mhux membri, organizzazzjonijiet internazzjonali oħrajn, u korpi privati.
- c. Li jhejji, jippubblika u jqassam Buletin Statistiku ta' Kull Tliet Xhur [il-frekwenza ta' din il-pubblikazzjoni nbidlet għal darbtejn fis-sena bl-azzjoni tat-43 Laqgħa Plenarja], Rieżami kull Xahar tas-Sitwazzjoni Dinjija [il-frekwenza ta' din il-pubblikazzjoni nbidlet għal kull xahrejn b'azzjoni tat-43 Laqgħa Plenarja], u Sqarrija għall-Istampa bbażata fuq dan, skont ir-regoli preskritti mill-Kumitat Konsultattiv jew mill-Kumitat Permanenti.
- d. Li jhejji rapporti u analiżi oħrajn ta' dan it-tip kif ikun meħtieġ mill-Kumitat Konsultattiv, il-Kumitat Permanenti, is-sottokumitati, jew gruppi ta' hidma stabbiliti skont l-Artikolu VI, Taqsimha 1.
- e. Li jinnotifika lill-Membri dwar laqgħat tal-Kumitat Konsultattiv, il-Kumitat Permanenti, u s-sottokumitati. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jiddeċiedi lil min jinnotifika dwar laqgħat oħrajn.

## Taqsimha 3

- a. L-istqarrijiet għall-istampa jew dokumenti oħrajn bl-għan li jesprimu l-fehmiet jew l-opinjoni tal-ICAC jistgħu jinħarġu biss bl-approvazzjoni tal-Kumitat Konsultattiv jew tal-Kumitat Permanenti, kif xieraq.
- b. Id-dikjarazzjonijiet jew l-artikli ppubblikati mis-Segretarjat fuq l-inizjattiva tiegħu stess għandu jkollhom dikjarazzjoni ta' ċaħda ta' kull responsabbiltà min-naħa tal-ICAC.

## Taqsimha 4

Għandha tkun ir-responsabbiltà tal-Membri li jinnominaw aġenzija tal-koordinazzjoni li għandha sservi bhala l-punt ta' kuntatt ewlieni mas-Segretarjat.

## ARTIKOLU VIII — PROĊEDURI FISKALI

### Taqsimha 1

Is-sena finanzjarja tal-ICAC għandha tibda fl-1 ta' Lulju.

### Taqsimha 2

Għal kull sena finanzjarja għandhom jiġu sottomessi baġit ta' nefqa u skala ta' valutazzjonijiet tal-Membri mid-Direttur Eżekuttiv lill-Kumitat Permanenti, li għandu jkun intitolat li jemendahom kollha jew li jemenda parti minnhom u li l-azzjoni tiegħu fuqhom għandha tkun finali sakemm ma tiġix mibdula mill-Kumitat Konsultattiv.

### Taqsimha 3 — Kontabbiltà

- a. In-nefġiet għandhom jiġu debitati mill-kontijiet tas-sena finanzjarja li fiha jsiru attwalment il-pagamenti.
- b. L-irċevuti għandhom jiġu kkreditati fil-kontijiet tas-sena finanzjarja li fiha l-fondi jiġu attwalment irċevuti.
- c. Is-Segretarjat għandu jhejji u jissottometti lill-Kumitat Permanenti dikjarazzjonijiet ta' kull tliet xhur tal-pożizzjoni finanzjarja attwali tal-ICAC sa mit-30 ta' Settembru, il-31 ta' Dicembru, il-31 ta' Marzu u t-30 ta' Gunju.

### Taqsimha 4 — Awditjar

- a. Il-Kumitat Permanenti għandu jżomm awditur ta' reputazzjoni rikonossuta u jara li l-kontijiet tal-ICAC jiġu awditjati mill-inqas darba fis-sena.

- b. Ma' kull bidla fil-kariga tad-Direttur Eżekuttiv, il-Kumitat Permanenti jista' jordna li jsir awditjar speċjali.
- c. Ir-rapport ta' kull awditur għandu jiġi sottomess lill-Kumitat Permanenti u lill-Aġenziji ta' Koordinazzjoni għall-approvazzjoni fil-laqgħa li jmiss tal-Kumitat Permanenti wara li s-Segretarjat jirċievi r-rapport.

#### Taqsimha 5 — Fondi

- a. Sakemm ma jingħatawx struzzjonijiet mod ieħor mill-Kumitat Permanenti, il-fondi kollha rċevuti mill-ICAC għandhom imorru f'Fond ta' Hidma. Il-Kumitat Permanenti minn żmien għall-ieħor għandu jiddetermina ammont limitu ta' dollari għaċ-ċekkijiet miktuba fuq il-Fond ta' Hidma mis-Segretarjat, li għalih jew għal ammont oghla minnu tkun meħtieġa approvazzjoni bil-miktub mill-President tal-Kumitat Permanenti. L-ebda individwu, inkluż id-Direttur Eżekuttiv, ma jista' jiffirma ċekk miktub fuq kwalunkwe kont tal-Kumitat għalih jew għaliha stess.
- b. Huwa awtorizzat Fond ta' Riżerva fl-ammont li għandu jiġi stabbilit minn żmien għall-ieħor mill-Kumitat Permanenti. It-teħid ta' ammonti mill-Fond ta' Riżerva jista' jkun awtorizzat mill-Kumitat Permanenti, iżda biss meta l-flejjes disponibbli fil-Fond ta' Hidma ma jkunux biżżejjed biex ikopru impenji jew obbligazzjonijiet tal-ICAC. Kull teħid ta' flus mill-Fond ta' Riżerva jrid ikun awtorizzat għal ammont u żmien speċifiku.

#### Taqsimha 6 — Investment

Il-fondi li jkunu jeċċedu r-rekwiziti attwali jistgħu jiġu investiti f'titoli ta' sigurtà ewlenin li jgħibu d-dhul f'dollari għal żmien qasir jew jistgħu jiġu ddepożitati f'kontijiet li jhallu l-interessi assigurati federalment, kif ordnat mill-Kumitat Permanenti.

#### Taqsimha 7 — Disponiment tal-Assi

- a. L-għamara u t-tagħmir tal-uffiċċju li ma jkunux għadhom meħtieġa mill-ICAC jistgħu jitnehhew skont il-proċeduri approvati mill-Kumitat Permanenti.
- b. Jekk fi kwalunkwe hin, ix-xoljiment tal-ICAC ikun jidher imminenti, il-Kumitat Permanenti għandu jiddeċiedi kif l-aħjar jissodisfa l-obbligazzjonijiet finanzjarji pendenti tal-ICAC u jiddisponi mill-assi kollha li jkun fadal.
- c. Kull assi li jibqa', wara li jkunu ġew issodisfati l-obbligazzjonijiet finanzjarji kollha, għandhom jiġu proratati lill-Membri li l-valutazzjonijiet tagħhom ikunu thallsu kollha proporzjonalment mal-ammont attwalment ikkontribwit minn kull wieħed minnhom matul is-sena finanzjarja attwali u t-tliet snin finanzjarji precedenti.

#### Taqsimha 8 — Pjan tal-Irtirar

- a. Il-Kumitat Permanenti huwa awtorizzat biex jistabbilixxi pjan ta' rtirar għall-membri full-time tas-Segretarjat.
- b. Jekk jiġi stabbilit pjan bħal dan,
  - (1) L-ICAC għandu jagħti kontribuzzjonijiet annwali lill-pjan mill-inqas ugwali għal, iżda mhux aktar mid-doppju tal-kontribuzzjonijiet annwali tal-impjegati partecipanti.
  - (2) Il-pjan jista' jiġi mibdul jew ma jitkompliex mill-Kumitat Permanenti. Fil-każ li l-pjan ma jitkompliex jew fil-każ tax-xoljiment tal-ICAC, kull impjegat partecipant għandu jirċievi rifużjoni, kemm tal-kontribuzzjonijiet tal-impjegati kif ukoll tal-kontribuzzjonijiet tal-ICAC fisem l-impjegati bl-imghax li jkun akkumula fuqhom.

### ARTIKOLU IX — L-GHOTI TA' INFORMAZZJONI

#### Taqsimha 1

Il-Membri, permezz tal-aġenziji ta' koordinazzjoni tagħhom, għandhom jipprovdu dik l-informazzjoni disponibbli li tista' tkun meħtieġa sabiex jitwettag il-programm ta' hidma. Informazzjoni ta' dan it-tip għandha tintbagħat direttament lis-Segretarjat bl-aktar mezz effiċjenti malli ssir disponibbli.

## Taqsim 2

L-informazzjoni li ġejja għandha tinghata kull xahar sakemm ma jiġix indikat mod ieħor, iżda d-dejta dwar regolamenti għandha tintbagħat biss meta ssir bidla jew meta mitlub speċifikament mis-Segretarjat.

- a. Il-kwantitajiet ta' lent tal-qoton f'unitajiet lokali, li jinkludu, fejn possibbli, tqassim skont it-tulijiet medji bażiċi tal-fibri li ġejjin: inqas minn 3/4", 3/4" sa 1-3/8", 1-3/8" u aktar, jew l-ekwivalenti metriċi tagħhom.
  - (1) Il-ħażniet klassifikati skont il-pajjiż fejn ikunu tkabbru, fl-aħhar ta' kull xahar:
    - (a) fi mtieħen u stabbilimenti oħrajn ta' konsum,
    - (b) fi mħażen pubbliċi u privati, fi tranżitu, u fi kwalunkwe post ieħor.
  - (2) Magni għall-ħalġ tal-qoton (jew magni tal-ippressar),
  - (3) L-importazzjonijiet, klassifikati skont il-pajjiż fejn ikunu tkabbru, jew, jekk ma jkunx disponibbli, skont il-pajjiż tal-orijini,
  - (4) Il-konsum, klassifikat skont il-pajjiż tat-tkabbru, meta jkun possibbli:
    - (a) fi mtieħen li jduru u fabbriki oħrajn,
    - (b) fid-djar (stima annwali).
  - (5) Mahruq jew meqrud b'mod ieħor (stima annwali),
  - (6) Esportazzjonijiet, klassifikati skont il-pajjiż ta' destinazzjoni, u fejn possibbli skont il-varjeta',
  - (7) Esportazzjonijiet mill-ġdid, klassifikati skont il-pajjiż ta' destinazzjoni.
- b. L-indikazzjonijiet tal-produzzjoni anticipata bħaż-żona tal-qoton li għandha tiġi mhawla, il-bejgħ tal-fertilizzanti, id-distribuzzjoni taż-żerriegħa għaž-żriġħ, l-intenzjonijiet tal-bdiewa li jżirgħu l-qoton, il-kontrolli taż-żoni mill-gvernijiet u l-ghanijiet.
- c. Il-previżjonijiet u l-istimi ta' żoni mhawla u mahsuda, ir-rendiment, u l-produzzjoni skont il-varjetajiet, malli jkunu disponibbli, mill-inqas darba fiż-żmien taż-żriġħ u darba meta l-uċuħ tar-raba' jimmatuaw. It-tagħrif dwar l-uċuħ tar-raba' preferibbilment għandu jkun f'termini ta' lent tal-qoton iżda meta tkun disponibbli biss dejta dwar il-qoton tajjeb għaž-żriġħ, għandha tinghata xi indikazzjoni tal-produzzjoni tal-lent.
- d. Statistika għal kull xahar, għal kull tliet xhur u għal kull sena, liema waħda tkun l-aktar konvenjenti, dwar il-produzzjoni, l-importazzjonijiet skont il-pajjiż tal-orijini u l-esportazzjonijiet skont il-pajjiż ta' destinazzjoni, preferibbilment f'unitajiet ta' kwantità, ta' ħajt tal-qoton u drappijiet.
- e. L-aġenziji ta' koordinazzjoni huma mitluba li jirrapportaw immedjatament, esklussivament mir-rapport regolari ta' kull xahar, il-bidliet kollha fir-regolamenti tal-Membri li jaffettwaw il-qoton.

## Taqsim 3

Il-Membri għandhom jikkooperaw mas-Segretarjat fil-forniment ta' informazzjoni disponibbli fejn ikun meħtieġ mill-programm ta' hidma dwar il-produzzjoni, importazzjonijiet, esportazzjonijiet u prezzijiet ta' fibri taċ-ċellulożi u mhux taċ-ċellulożi u drappijiet.

## ARTIKOLU X — LINGWI

### Taqsim 1

Il-lingwi uffiċjali u ta' hidma tal-ICAC għandhom ikunu l-Ingliż, il-Franċiż, l-Ispanjol, ir-Russu u l-Gharbi.

### Taqsim 2

Għal-laqgħat tal-Kumitat Konsultattiv:

- a. Il-Kumitat Permanenti għandu jiddeciedi liema faċilitajiet għall-interpretazzjoni għandu jipprovdi l-ICAC. L-ICAC ma għandux iġarrab spejjeż mhux inklużi fil-baġit b'rabta ma' dawn il-faċilitajiet.
- b. Id-dikjarazzjonijiet formali minn Membri għandhom jiġu sottomessi f'mill-inqas lingwa uffiċjali waħda.

**Taqsim 3**

Għal raġunijiet prattiċi biss, l-Ingliż normalment se jintuża f'laqgħat tal-Kumitat Permanenti u korpi subordinati.

**Taqsim 4**

- a. Dawn li ġejjin għandhom jiġu ppubblikati bl-Ingliż, bil-Franċiż u bl-Ispanjol:
  - Rekords sommarji ta' diskussjonijiet fil-laqgħat tal-Kumitat Konsultattiv
  - Rieżami ta' kull Xahar tas-Sitwazzjoni Dinjija tal-Qoton [il-frekwenza ta' din il-pubblikazzjoni nbidlet għal darba kull xahrejn bl-azzjoni tat-43 Laqgħa Plenarja]
  - Il-minuti tal-Kumitat Permanenti [it-traduzzjoni għall-Franċiż u l-Ispanjol giet sospiza bl-azzjoni tat-43 Laqgħa Plenarja]
- b. Dawn li ġejjin għandhom jiġu ppubblikati fil-lingwi uffiċjali kollha:
  - Ir-Rieżami Annwali tas-Sitwazzjoni Dinjija tal-Qoton
  - Ir-Rapport tal-President tal-Kumitat Permanenti
  - Ir-Rapport tad-Direttur Eżekuttiv
  - Id-dikjarazzjoni finali tal-Laqgħa Plenarja
- c. Il-Kumitat Permanenti għandu jiddetermina liema dokumenti oħrajn ta' natura sostantiva għandhom jiġu stampati f'diversi lingwi billi jqis kemm huma utli għall-Membri u l-implikazzjonijiet baġitarji.

**ARTIKOLU XI — VOTAZZJONI****Taqsim 1**

- a. Fit-teħid tad-deċiżjonijiet tagħhom il-Kumitat Konsultattiv u l-Kumitat Permanenti għandhom ifittxu l-unanimità.
- b. Fil-każ li ma jkunx jista' jinkiseb kunsens fil-Kumitat Permanenti, il-kwistjoni li tkun qed tiġi kkunsidrata tista' tiġi riferita għall-Kumitat Konsultattiv, sakemm ma jiġix speċifikat f'dawn ir-regolamenti jew f'regolamenti oħrajn tal-ICAC, li l-kwistjoni għandha titpoġġa għall-votazzjoni fil-Kumitat Permanenti. Il-Kumitat Konsultattiv għandu jipproċedi b'kunsens. Fil-każ li ma jinkisibx kunsens fil-Kumitat Konsultattiv, il-kwistjoni għandha titpoġġa għall-votazzjoni fuq talba ta' kwalunkwe Membru, u f'dan il-każ l-adozzjoni ta' kull rakkomandazzjoni jew proposta għandha teħtieġ l-approvazzjoni ta' maġġoranza ta' żewġ terzi tal-Membri preżenti meta ssir il-votazzjoni.
- c. Kull Stat Membru għandu jkun intitolat għal vot wiehed.
- d. Astensjoni ma għandhiex tkun meqjusa bhala vot.
- e. Il-votazzjoni normalment għandha ssir billi l-membri jgħollu jdehom sakemm il-maġġoranza tal-Membri preżenti u li jkunu se jivvutaw ma jitolbux votazzjoni b'sejha tal-ismijiet. Għandha ssir votazzjoni permezz ta' vot sigriet meta din tkun mitluba minn kwalunkwe Membru.

**ARTIKOLU XII — KOOPERAZZJONI MA' ORGANIZZAZZJONIJET OĦRAJN****Taqsim 1**

- a. L-ICAC għandu jikkoopera ma' organizzazzjonijiet oħrajn, pubbliċi jew privati, nazzjonali jew internazzjonali. Il-Kumitat Permanenti għandu jiddetermina l-organizzazzjonijiet u n-natura u l-limitu ta' din il-kooperazzjoni.
- b. Dawn l-organizzazzjonijiet, kif ukoll gvernijiet mhux membri u l-pubbliku, jistgħu, bl-approvazzjoni tal-Membru ospitanti, jiġu mistiedna biex jattendu f'sessjonijiet tal-Kumitat Konsultattiv. Il-partecipazzjoni fil-laqgħat għandha tkun ibbażata fuq dawk it-termini li jista' jippreskrivi l-Kumitat Konsultattiv jew il-Kumitat Permanenti.

**ARTIKOLU XIII — EMENDI**

Dawn ir-Regoli u r-Regolamenti jistgħu jiġu emendati biss mill-Kumitat Konsultattiv sakemm ma jiġux speċifikament riferiti għal emenda lill-Kumitat Permanenti.

**ARTIKOLU XIV — SUPERSESSJONI**

Dawn ir-Regoli u r-Regolamenti adottati fis-16 ta' Ġunju 1972 jissostitwixxu kull att, riżoluzzjoni, jew Regoli u Regolamenti preċedenti li mhumiex konsistenti mad-dispożizzjonijiet tagħhom.

**Indiċi**

Kumitat Konsultattiv	1 -9, 12 13
L-aġenda	5-6, 8
Valutazzjoni	2-3, 5, 7-10
Baġit	2, 5, 8-9, 12
President (Il-)	3-5, 7, 10, 12
Kooperazzjoni	5, 13
Aġenzija ta' Koordinazzjoni	9
Direttur Eżekuttiv	1-6, 8-10, 12
Finanzi	4-5
Fondi	9-10
Informazzjoni	1-2, 4, 9, 11
Lingwi	12
Shubija	1-4, 7
Minuti	5-6, 8, 12
Laqgħa Plenarja	1-4, 7, 9, 12
Kworum	5
Segretarjat	4-6, 8-11
Segretarju Ġenerali	3, 8
Il-Kumitat Permanenti	1-10, 12-13
Kumitat tat-Tmexxija	3
Viċi President	3, 6-7
Votazzjoni	12-13
Programm ta' Hidma	2, 4, 8, 11

---